



שיר השמחה

מלכה חנה (מלכי) רוט הי"ד



This song was written by Malka Chana in the months shortly before her murder in the massacre at the Sbarro restaurant in Jerusalem on 9th August 2001 (20th Av, 5761). The week we sat shiva happened to be the week of youth group summer camps in Israel; by the end of the shiva, the song had been taught to many hundreds of children and teenagers, and has since then spread widely. It's a happy and optimistic song, which is a good reflection of the kind of person Malki was.

לכל יהודי יש חלק לעולם הבא
זוהי כבר סיבה לשמוח
לכל יהודי יש ניצוץ ויש התחלה
זוהי כבר סיבה לשמוח

אתה חי נושם נע
זוהי התחלה טובה

לכל יהודי יש דרך להגיע
ויש גם דרך חזרה
לכל יהודי יש תקווה ויש עתיד
ויש חלק לעולם הבא

אתה חי נושם נע
זוהי התחלה טובה

לכל יהודי יש המון סיבות
אז כדי שיתחיל לרקוד
לכל יהודי יש כבר סיבה לצחוק
אז כולם ביחד לצעוק 2, 3,

אתה חי נושם נע
זוהי התחלה טובה

Translation (Pinchas Roth)

Each of us has a place in the World to Come
And that is already a reason to be happy.
We each have a spark and a start
And this is reason enough to be happy.

You live, breathe, move
That's a good start!

Each of us has a way of arriving.
We all have a way back, too.
We each have hope and a future
And a place in the World to Come.

You live, breathe, move
That's a good start!

Each of us has so many reasons
So you better start dancing now.
We each already have a reason to laugh
So lets all shout together-

You live, breathe, move
That's a good start!